

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 35

34e jaargang

7 februari 1991

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

	I	<i>Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EEG) nr. 283/91 van de Raad van 4 februari 1991 houdende schorsing van de tariefconcessies en verhoging van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde produkten van GN-code 5607		1
	Verordening (EEG) nr. 284/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge		3
	Verordening (EEG) nr. 285/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd		5
	Verordening (EEG) nr. 286/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1		7
*	Verordening (EEG) nr. 287/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3578/88 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de regeling voor de automatische afbraak van de negatieve monetaire compenserende bedragen		10
*	Verordening (EEG) nr. 288/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3007/84 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de premie ten behoeve van schapevleesproducenten		12
	Verordening (EEG) nr. 289/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 40e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 983/90		13
	Verordening (EEG) nr. 290/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm		14
	Verordening (EEG) nr. 291/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten		16

Verordening (EEG) nr. 292/91 van de Commissie van 6 februari 1991 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	19
Verordening (EEG) nr. 293/91 van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	20

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

91/55/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 19 december 1990 inzake oplegging van een geldboete op grond van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad (IV/32450)
- 23

91/56/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 21 januari 1991 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië
- 29

91/57/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 24 januari 1991 tot verlenging van de periode waarin de Gemeenschap een financiële bijdrage verleent voor de uitroeiing van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië
- 31

Rectificaties

- * Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1454/90 van de Raad van 28 mei 1990 betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1991, van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Volksrepubliek Mozambique inzake hun betrekkingen op visserijgebied (PB nr. L 140 van 1. 6. 1990)
- 33
- * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3925/90 van de Raad van 21 december 1990 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van toepassing op bepaalde produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van de gecombineerde nomenclatuur van oorsprong uit Malta (1991) (PB nr. L 376 van 31. 12. 1990)
- 33

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 283/91 VAN DE RAAD

van 4 februari 1991

houdende schorsing van de tariefconcessies en verhoging van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde produkten van GN-code 5607

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Brazilië, een van de belangrijkste leveranciers van bepaalde produkten van GN-code 5607, een heffing van 13 % heeft ingesteld op de uitvoer van ruwe sisal ;

Overwegende dat deze maatregelen aanzienlijke schade berokkenen aan de betrokken producenten in de Gemeenschap en dat zij het evenwicht tussen de uit de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT) voortvloeiende concessies en verplichtingen verstoren ;

Overwegende dat het overleg tussen Brazilië en de Gemeenschap uit hoofde van artikel XXII van de GATT geen resultaat heeft opgeleverd ;

Overwegende dat krachtens lid 5 van artikel XXVIII van de GATT een overeenkomstsluitende partij het recht heeft elke concessie op haar lijst te wijzigen of in te trekken ;

Overwegende dat de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en Brazilië, waarin artikel XXVIII van de GATT voorziet, niet tot een bevredigende oplossing van het probleem hebben geleid ;

Overwegende dat het onder deze omstandigheden dienstig is gebruik te maken van voornoemde bepalingen ;

Overwegende dat het derhalve aanbeveling verdient de toepassing van de concessies voor bepaalde produkten van GN-code 5607 te schorsen en de douanerechten welke op deze produkten van toepassing zijn, te verhogen ; dat te dien einde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 53/91 van de Commissie ⁽²⁾, dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 wordt als volgt gewijzigd :

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 7 van 10. 1. 1991, blz. 14.

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht		Bijzondere maatstaf
		autonoom (%)	conventioneel (%)	
1	2	3	4	5
5607	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof:			
5607 10 00	— (ongewijzigd) — van sisal of van andere textielvezels van agaven:	(ongewijzigd)	(ongewijzigd)	(ongewijzigd)
5607.21 00	— — bindtouw	16 ⁽¹⁾	12 ⁽²⁾	—
5607 29	— — andere:			
5607 29 10	— — — van meer dan 100 000 decitex (10 g/m)	16 ⁽¹⁾	12 ⁽²⁾	—
5607 29 90	— — — van niet meer dan 100 000 decitex (10 g/m)	16 ⁽¹⁾	12 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Het autonome recht voor produkten van sisal wordt op 25 % vastgesteld.

⁽²⁾ De conventionele rechten bij invoer voor produkten van sisal zijn niet van toepassing.

Artikel 2

1. Het in het vrije verkeer brengen van produkten van de soort bedoeld bij de onderhavige verordening kan afhankelijk worden gesteld van de overlegging van een bewijs van de oorsprong van deze produkten.

2. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure bedoeld in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 802/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1769/89 ⁽²⁾.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. F. POOS

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 22. 6. 1989, blz. 11.

VERORDENING (EEG) Nr. 284/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 3844/90 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen

van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 5 februari
1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3844/90 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 13.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Derde landen	
0709 90 60	141,99	(¹) (²)
0712 90 19	141,99	(¹) (²)
1001 10 10	203,98	(¹) (²)
1001 10 90	203,98	(¹) (²)
1001 90 91	197,55	
1001 90 99	197,55	
1002 00 00	160,25	(⁴)
1003 00 10	164,49	
1003 00 90	164,49	
1004 00 10	150,02	
1004 00 90	150,02	
1005 10 90	141,99	(²) (³)
1005 90 00	141,99	(²) (³)
1007 00 90	148,49	(⁴)
1008 10 00	70,11	
1008 20 00	132,22	(⁴)
1008 30 00	79,27	(⁵)
1008 90 10	(⁷)	
1008 90 90	79,27	
1101 00 00	290,76	(⁸)
1102 10 00	238,54	(⁸)
1103 11 10	329,62	(⁸)
1103 11 90	312,75	(⁸)

(¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(³) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

(⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(⁸) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 285/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 5 februari 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	4,86
0712 90 19	0	0	0	4,86
1001 10 10	0	0	0	0,86
1001 10 90	0	0	0	0,86
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	4,86
1005 90 00	0	0	0	4,86
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,16	3,16	3,18
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 286/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1075/89⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio 1, in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89; dat de Commissie derhalve het bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet worden geheven op de produkten bij het verlaten van de genoemde regio, voor de week die begint op 14 januari 1991;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op produkten die regio 1 verlaten, voor elk van deze produkten wekelijks door de Commissie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3618/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990⁽⁵⁾ de wekelijkse bedragen van het richtniveau overeenkomstig artikel 25 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit de toepassing van artikel 24, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 volgt dat de variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen voor de week die begint op 14 januari 1991 moet overeenstemmen met die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlage; dat krachtens artikel 24, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 en krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1633/84 de bedragen die moeten worden geheven op produkten die regio 1 verlaten, mede gelet op het arrest van het Hof van Justitie van 2 februari 1988 in zaak 61/86, voor diezelfde week overeenkomstig vorenbedoelde bijlage moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de controle op de inachtneming van de bepalingen met betrekking tot de bedoelde bedragen het systeem als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1633/84 verder moet worden toegepast, onverminderd eventuele meer specifieke bepalingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk, in regio 1, in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89, in de week die begint op 14 januari 1991 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, wordt het bedrag van de premie vastgesteld op 94,054 ecu per 100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak binnen het in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

Artikel 2

Voor de in artikel 1, onder a) en c), van Verordening (EEG) nr. 3013/89 genoemde produkten die in de week die begint op 14 januari 1991 het grondgebied van regio 1 hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 14 januari 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1989, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 februari 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedragen	
	A. Produkten waarvoor de in artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde premie mag worden toegekend	B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —
0104 10 90	44,205	0
0104 20 90		0
	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —
0204 10 00	94,054	0
0204 21 00	94,054	0
0204 50 11		0
0204 22 10	65,838	
0204 22 30	103,459	
0204 22 50	122,270	
0204 22 90	122,270	
0204 23 00	171,178	
0204 30 00	70,541	
0204 41 00	70,541	
0204 42 10	49,379	
0204 42 30	77,595	
0204 42 50	91,703	
0204 42 90	91,703	
0204 43 00	128,385	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	122,270	
0210 90 19	171,178	
1602 90 71 :		
— met been	122,270	
— zonder been	171,178	

⁽¹⁾ Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

VERORDENING (EEG) Nr. 287/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3578/88 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de regeling voor de automatische afbraak van de negatieve monetaire compenserende bedragen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 2, en de artikelen 6 bis en 12,

Overwegende dat de bepalingen van de artikelen 1 en 2 van Verordening (EEG) nr. 3578/88 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3219/90⁽⁴⁾, bevattelijker en samenhangender kunnen worden gemaakt indien wordt gewerkt met de omrekeningskoers voor de ecu als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90;

Overwegende dat bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3578/88 bijzondere bepalingen zijn vastgesteld voor kleine monetaire afwijkingen die moeten worden afgebroken in het kader van de regeling voor de automatische afbraak van de afwijkingen die ontstaan bij een valutaherschikking; dat de ervaring heeft geleerd dat deze bepalingen moeten worden aangepast om te voorkomen dat de afbraak van bepaalde kleine afwijkingen wordt uitgesteld;

Overwegende dat bij artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3578/88 de bepalingen voor de automatische afbraak van de monetaire afwijkingen in de sector varkensvlees zijn vastgesteld; dat deze bepalingen zodanig moeten worden gewijzigd dat de monetaire afwijkingen sneller en vollediger worden afgebroken zodat frequente en economisch onverantwoorde wijzigingen van de monetaire compenserende bedragen kunnen worden voorkomen, de regeling tegelijk wordt vereenvoudigd en een afwijking van artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad wordt voorkomen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comit es van beheer,

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 312 van 18. 11. 1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 308 van 8. 11. 1990, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3578/88 wordt als volgt gewijzigd:

1. De artikelen 1 en 2 worden gelezen:

„Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder

- „representatieve marktcoers”: de omrekeningskoers voor de ecu als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1676/85;
- „op de dag v or de herschikking geldende representatieve marktcoers”: de representatieve marktcoers die in aanmerking is genomen bij de meest recente vaststelling van de toegepaste monetaire afwijkingen;
- „onmiddellijk na de herschikking geldende representatieve marktcoers”: de representatieve marktcoers die is vastgesteld op basis van de periode van twee werkdagen na de herschikking.

Artikel 2

1. De totale, nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen zijn gelijk aan het verschil tussen de onmiddellijk na de vorige herschikking geldende representatieve marktcoers en de onmiddellijk na de betrokken herschikking geldende representatieve marktcoers, uitgedrukt in procenten van de landbouwomrekeningskoers voor de betrokken sector.

De in de eerste alinea bedoelde berekening wordt evenwel uitgevoerd aan de hand van de op de dag v or de betrokken herschikking geldende representatieve marktcoers, in plaats van aan de hand van de onmiddellijk na de vorige herschikking geldende representatieve marktcoers, wanneer deze laatste koers hoger is.

2. De door omzetting ontstane, nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen zijn gelijk aan het honderdvoud van het verschil tussen de oude en de nieuwe correctiefactor als bedoeld in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1677/85, vermenigvuldigd met de onmiddellijk na de herschikking geldende representatieve marktcoers en gedeeld door de voornoemde nieuwe correctiefactor en de voor de betrokken sector geldende landbouwomrekeningskoers.

3. De natuurlijke, nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen zijn gelijk aan het verschil tussen de totale, nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen als bedoeld in lid 1 en de door omzetting ontstane nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen als bedoeld in lid 2."

2. Artikel 4, lid 1, wordt gelezen :

„1. Ingeval de in artikel 2, lid 1, bedoelde totale, nieuw gecreëerde werkelijke monetaire afwijkingen kleiner dan of gelijk aan 0,5 punt zijn, worden deze werkelijke monetaire afwijkingen onmiddellijk na de herschikking volledig afgebroken.”.

3. Artikel 7 wordt gelezen :

„Artikel 7

1. Bij elke vaststelling van de voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen aangehouden representatieve marktcoers, wordt de voor de sector varkensvlees geldende landbouwmrekeningscoers onmiddellijk zodanig aangepast dat de werkelijke monetaire afwijking in deze sector volledig wegvalt.

2. Indien de in lid 1 bedoelde aanpassing van de landbouwmrekeningscoers leidt tot een verschil tussen de werkelijke monetaire afwijking voor de sector varkensvlees en die voor de sector granen van meer dan :

— 8,000 punten voor de Lid-Staten die tussen hun valuta's onderling op elk moment een afwijking van maximaal 2,25 % in stand houden,

— 7,000 punten voor de andere Lid-Staten,

wordt deze aanpassing uitgevoerd op basis van een werkelijke monetaire afwijking die gelijk is aan de werkelijke monetaire afwijking in de graansector, verminderd met het betrokken aantal punten.

3. De aanpassingen van de landbouwmrekeningscoers voor de sector varkensvlees worden door de Commissie uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel en, ingeval van een herschikking in het kader van het Europees Monetair Stelsel, volgens de procedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1677/85.”.

4. In artikel 7 bis, lid 1, laatste alinea, en in lid 2, worden de woorden „marktcoers die met de onmiddellijk na de herschikking berekende werkelijke monetaire afwijking overeenkomt” vervangen door „onmiddellijk na de herschikking geldende representatieve marktcoers”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 288/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3007/84 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de premie ten behoeve van schapevleesproducenten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 9,Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 aan schapevleesproducenten een premie kan worden toegekend; dat de uitvoeringsbepalingen inzake die premie zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3007/84 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1260/90⁽⁴⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3007/84 de Lid-Staten bepaalde gegevens verstrekken over de voor ieder verkoopseizoen ingediende premie-aanvragen; dat het voor de bijwerking van de officiële statistieken in de sector schape- en geitevlees dienstig is deze gegevens ook toe te zenden aan de instellingen die deze statistieken opstellen;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3007/84 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Op verzoek van de nationale instellingen die belast zijn met de opstelling van officiële statistieken in de sector schape- en geitevlees worden de in de vorige alinea bedoelde gegevens aan die instellingen toegezonden.”

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 283 van 27. 10. 1984, blz. 28.⁽⁴⁾ PB nr. L 124 van 15. 5. 1990, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 289/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 40e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 983/90DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, met name op artikel
19, lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 983/90
van de Commissie van 19 april 1990 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEC) nr. 2786/90⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 983/90, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachtenontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en
daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de 40e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Voor de 40e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 983/90, wordt het maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 41,601 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 100 van 20. 4. 1990, blz. 9.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 28. 9. 1990, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 290/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vormDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 217/91 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 256/91 ⁽⁴⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 217/91 neergelegde regels op de gegevens waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd
zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 217/91, worden gewijzigd overeen-
komstig de bedragen aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1991, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1991, blz. 73.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in ecu)

Produktcode	Restitutiebedrag	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	35,63 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	35,78 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	35,63 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	35,78 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3873
1701 99 10 100	38,73	
1701 99 10 910	38,90	
1701 99 10 950	38,90	
1701 99 90 100		0,3873

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EEG) Nr. 291/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 205/91 van de Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 281/91 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad ⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 5 februari 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 ⁽¹²⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 205/91 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 23 van 29. 1. 1991, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 34 van 6. 2. 1991, blz. 8.

⁽⁹⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 februari 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO) ⁽²⁾
0714 10 10 ⁽¹⁾	161,87	168,52
0714 10 91	165,50 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	165,50
0714 10 99	163,69	168,52
0714 90 11	165,50 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	165,50
0714 90 19	163,69 ⁽³⁾	168,52
1102 90 10	297,90	303,94
1103 19 30	297,90	303,94
1103 29 20	297,90	303,94
1104 11 10	168,81	171,83
1104 11 90	331,00	337,04
1104 21 10	264,80	267,82
1104 21 30	264,80	267,82
1104 21 50	413,75	419,79
1104 21 90	168,81	171,83
1106 20 10	161,87 ⁽³⁾	168,52
1107 10 91	294,59	305,47 ⁽³⁾
1107 10 99	220,12	231,00
1107 20 00	256,53	267,41 ⁽³⁾
2302 10 10	70,44	76,44
2302 10 90	150,95	156,95
2302 20 10	70,44	76,44
2302 20 90	150,95	156,95
2302 30 10	70,44	76,44
2302 30 90	150,95	156,95
2302 40 10	70,44	76,44
2302 40 90	150,95	156,95

-
- (¹) 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.
- (²) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.
- (³) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:
- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
 - produkten van GN-code 0714 90 11 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
 - meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
 - zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.
- (⁴) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (⁵) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 292/91 VAN DE COMMISSIE
van 6 februari 1991
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 15/91 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 225/91 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr. 15/91 op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 5 februari 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook indien ontkleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00) vastgesteld op 0,38 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 2 van 4. 1. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1991, blz. 33.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 293/91 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1991

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27,
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 163/91 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 ⁽⁶⁾, en met name
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-

steld bij Verordening (EEG) nr. 3866/90 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 243/91 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 3866/90 neergelegde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-
geven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in
artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.
2681/83 van de Commissie ⁽⁹⁾ worden vastgesteld in de
bijlagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 28. 1. 1991, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 80.

⁽⁸⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1991, blz. 41.

⁽⁹⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6	5e term. 7
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	0,186	0,000	0,000	0,000	0,000	—
— Portugal	29,346	28,930	29,008	28,686	28,686	—
— overige Lid-Staten	22,376	21,960	22,038	21,716	21,716	—
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	52,68	51,70	51,88	51,12	51,12	—
— Nederland (Fl.)	59,35	58,25	58,46	57,60	57,60	—
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 086,50	1 066,30	1 070,08	1 054,45	1 054,45	—
— Frankrijk (Ffr.)	176,67	173,39	174,00	171,46	171,46	—
— Denemarken (Dkr.)	200,93	197,20	197,90	195,01	195,01	—
— Ierland (Iers £)	19,663	19,298	19,366	19,083	19,083	—
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	17,186	16,847	16,904	16,619	16,619	—
— Italië (lire)	39 414	38 681	38 819	38 252	38 252	—
— Griekenland (dr.)	4 681,55	4 547,62	4 524,82	4 402,08	4 402,08	—
— Spanje (pta)	109,72	49,80	60,50	7,21	7,21	—
— Portugal (esc.)	6 132,80	6 046,54	6 061,51	5 985,49	5 985,49	—

BIJLAGE II

Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6	5e term. 7
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	2,686	2,270	2,348	2,026	2,026	—
— Portugal	31,846	31,430	31,508	31,186	31,186	—
— overige Lid-Staten	24,876	24,460	24,538	24,216	24,216	—
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	58,56	57,58	57,77	57,01	57,01	—
— Nederland (Fl.)	65,99	64,88	65,09	64,23	64,23	—
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 207,89	1 187,69	1 191,47	1 175,84	1 175,84	—
— Frankrijk (Ffr.)	196,41	193,13	193,74	191,20	191,20	—
— Denemarken (Dkr.)	223,38	219,65	220,35	217,46	217,46	—
— Ierland (Iers £)	21,860	21,495	21,563	21,280	21,280	—
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	19,135	18,796	18,853	18,568	18,568	—
— Italië (lire)	43 818	43 085	43 222	42 655	42 655	—
— Griekenland (dr.)	5 238,81	5 104,88	5 082,08	4 959,34	4 959,34	—
— Spanje (pta)	491,96	432,04	442,74	389,45	389,45	—
— Portugal (esc.)	6 654,49	6 568,23	6 583,20	6 507,18	6 507,18	—

BIJLAGE III

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6
1. Bruto steun (ecu):					
— Spanje	31,229	31,016	31,076	31,187	31,085
— Portugal	40,131	39,928	39,993	40,108	40,008
— overige Lid-Staten	27,891	27,688	27,753	27,868	27,768
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geoogst en verwerkt in (!):					
— B. R. Duitsland (DM)	65,66	65,18	65,34	65,61	65,37
— Nederland (Fl.)	73,98	73,44	73,62	73,92	73,66
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 354,28	1 344,43	1 347,58	1 353,17	1 348,31
— Frankrijk (Ffr.)	220,22	218,61	219,13	220,04	219,25
— Denemarken (Dkr.)	250,46	248,64	249,22	250,25	249,35
— Ierland (Iers £)	24,510	24,332	24,389	24,490	24,402
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	21,449	21,279	21,325	21,387	21,307
— Italië (lire)	49 129	48 771	48 886	49 088	48 912
— Griekenland (dr.)	5 867,04	5 782,07	5 750,25	5 734,11	5 708,45
— Portugal (esc.)	8 384,19	8 342,24	8 354,44	8 368,97	8 348,10
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	4 848,58	4 818,83	4 827,34	4 838,96	4 823,89
— een andere Lid-Staat (pta)	4 901,89	4 873,60	4 882,89	4 895,27	4 880,49

(!) Voor zaad geoogst in de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje, en verwerkt in Spanje worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0186140.

BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6	5e term. 7
DM	2,048860	2,046190	2,043440	2,041120	2,041120	—
Fl.	2,309080	2,306230	2,303210	2,300380	2,300380	—
Bfr./Lfr.	42,164700	42,138900	42,104000	42,073700	42,073700	—
Ffr.	6,961510	6,958070	6,954570	6,951100	6,951100	—
Dkr.	7,888090	7,884230	7,881570	7,880380	7,880380	—
Iers £	0,769718	0,768934	0,768446	0,768151	0,768151	—
Brits £	0,704442	0,706162	0,707946	0,709482	0,709482	—
Lire	1 537,92	1 539,91	1 541,87	1 543,51	1 543,51	—
Dr.	218,81200	221,81400	224,61800	227,13800	227,13800	—
Esc.	181,02700	181,45900	182,04100	182,70200	182,70200	—
Pta	128,43100	128,77900	129,19100	129,56800	129,56800	—

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1990

inzake oplegging van een geldboete op grond van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad

(IV/32450)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(91/55/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad van 22 december 1986 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer⁽¹⁾, en met name op de artikelen 16 en 19,

Overwegende hetgeen volgt :

I. DE FEITEN

- (1) Secrétama is een privaatrechtelijke vennootschap die in 1954 is opgericht voor het verrichten van diensten in verband met de toepassing van overeenkomsten tussen scheepvaartmaatschappijen; deze vennootschap, met zetel te Parijs, Rue de Courcelles, 167, (Frankrijk), is gekozen om in het kader van Rederscomités waarin op havens tussen Frankrijk en een aantal Afrikaanse Staten diensten onderhoudende scheepvaartmaatschappijen zijn georganiseerd, coördinatie-, uitvoerings- en controletaken te vervullen.
- (2) Bij brieven van 3 respectievelijk van 22 juli 1987 hebben de Deense Redersvereniging, respectievelijk de Deense Regering klachten ingediend uit hoofde van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 betreffende met name de gedragingen in Frankrijk van de genoemde rederscomités en van Secrétama, die erop gericht zouden zijn de mededinging bij

hun vervoer te beperken of in het geheel niet toe te laten. Bij brieven van 15 juni en 5 oktober 1988 heeft de Commissie op grond van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 Secrétama verzoeken om inlichtingen gezonden. In elk van deze beide brieven heeft de Commissie gewezen op artikel 19 van genoemde verordening inzake de verstrekking van onjuiste inlichtingen in antwoord op een verzoek om inlichtingen. Bij brieven van 13 juli en 7 november 1988 heeft Secrétama op de genoemde verzoeken geantwoord.

- (3) Bij brief van 22 december 1988 heeft de Commissie Secrétama langs de weg van een mededeling van punten van bezwaar gemeld dat enkele van de inlichtingen in de in punt 2 genoemde brieven haar onjuist voorkwamen en dat zij zich derhalve het recht voorbehold in deze zaak krachtens artikel 19, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4056/86 een geldboete op te leggen. Bij brief van 6 februari 1989 heeft Secrétama in antwoord op de mededeling van punten van bezwaar haar opmerkingen gemaakt; Secrétama heeft daarenboven met een beroep op artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 verzocht om in een hoorzitting te worden gehoord. De hoorzitting heeft plaatsgevonden op 20 juni 1989. Bij brief van 28 februari 1990 heeft de Commissie ter aanvulling van haar punten van bezwaar Secrétama uitgenodigd stelling te nemen ten aanzien van daarbij aan Secrétama toegezonden nieuwe stukken die haar punten van bezwaar nog versterkten. Bij brief van 29 maart 1990 heeft Secrétama daarop stelling genomen, zonder evenwel te verzoeken om een nieuwe hoorzitting waarin zij zou kunnen worden gehoord.

⁽¹⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1986, blz. 4.

(4) De door Secrétama verstrekte inlichtingen waarop deze beschikking betrekking heeft, worden hier weergegeven :

i) Na een beschrijving van de in het kader van de Rederscomités toegepaste vrachtverdelingsformule geeft Secrétama op bladzijde 5 en 6 van haar brief van 13 juli 1988 in het kader van een „algemeen antwoord” op de vragenlijst van de Commissie de volgende precisering :

„Deze formule, waaraan de scheepvaartmaatschappijen en de bevrachters en transit-overladers gewend zijn, biedt natuurlijk het redersmanagement soepelheid ten opzichte van de eenzijdige regelingen die op bepaalde andere vervoerslijnen en op de meeste Europees-Afrikaanse verbindingen gelden. Zij biedt nog enkele andere voordelen, met name heeft zij, al lijkt zij op de verdelingsregeling in een pool, niet de dwingende regels daarvan (financiële regelingen, boetebepalingen, enz.).”

ii) Bladzijde 8, in antwoord op de volgende vraag van de Commissie :

„Kan een rederij die niet over een ladingsvergunning of quota beschikt, toch op de betrokken scheepvaartlijnen vervoerdiensten verrichten? Zo neen, gelieve u de aard van de belemmeringen voor deze mogelijkheid aan te geven (wettelijke of administratief-rechtelijke maatregelen in de betrokken Staten, overeenkomsten tussen de Staten, of andere maatregelen).”

Antwoord Secrétama :

„Het is voor een scheepvaartmaatschappij die niet de beschikking heeft over een laadvergunning of een doel dat tegen betaling in geldeenheden kan worden verwezenlijkt, inderdaad mogelijk tussen de betrokken Franse en Afrikaanse havens te vervoeren.

Eventuele wettelijke of bestuursrechtelijke belemmeringen voor deze mogelijkheid hebben niets uitstaans met gedragingen van de Rederscomités, en wij kunnen vanzelfsprekend onzerzijds over de toepassing van dergelijke publiekrechtelijke voorschriften geen oordeel uitspreken.”

iii) Toen de Commissie (als bijlage tot het verzoek om inlichtingen van 15 juni 1988) de tekst (in ontwerp stadium), van een interministerieel besluit van Senegal overlegde antwoordde Secrétama (blz. 10 van de brief van 13 juli) :

„Het officiële document van de Republiek Senegal waarvan u onder referentie nr. 32450-146 tot 155 een kopie overlegt onder referentie bijlage 3, was ons tot op heden geheel onbekend.”

In antwoord op een vraag van de Commissie over de inhoud van dit besluit, voegt Secrétama daaraan toe :

„Wij hebben met verbazing vastgesteld dat enerzijds werd verwezen naar een gemengde Frans-Senegalese commissie en anderzijds naar onze benoeming tot secretaris voor Frankrijk in het Rederscomité.”

II. JURIDISCHE BEOORDELING

(5) Oogmerk van de verzoeken om inlichtingen van de Commissie aan Secrétama is voornamelijk vast te stellen :

i) of de Rederscomités op elk der betrokken scheepvaartverbindingen ladingverdeling toepassen en zo ja, of deze betrekking heeft op het gehele vervoer ;

ii) hoe de controle op de naleving van de ladingverdeling zoals die door de scheepvaartmaatschappijen geschiedt, wordt uitgeoefend ;

iii) of er een sanctieregeling bestaat die hetzij voor de bij de Rederscomités aangesloten scheepvaartmaatschappijen die hun toewijzing overschrijden, geldt, hetzij voor scheepvaartmaatschappijen die geen lid van de comités zijn en niettemin, concurrerend met de leden van de comités, ladingen opnemen.

(6) In haar antwoord van 13 juli 1988 bevestigde Secrétama wel degelijk dat de Rederscomités in hun midden een verdeling toepassen van ladingen die uit Frankrijk naar elf West- en Centraal-Afrikaanse Staten worden uitgevoerd ; Secrétama verklaart anderzijds dat zij de Comités bij deze verdeling bijstaat (door met name statistieken op te stellen) en, nog steeds voor rekening van deze Comités, op de naleving van de ladingverdeling controle uitoefent door op de haar door de verschillende reders en de voornaamste Franse havens verstrekte documenten aan te geven dat deze reders de besluiten van de Comités hebben nageleefd.

(7) Daarentegen deed Secrétama moeite om in haar brief van 13 juli 1988 impliciet het bestaan van sanctieregelingen ter naleving van de regels van de Rederscomités te ontkennen, trachtte zij het bestaan ervan in twijfel te trekken en wees zij vervolgens elke verantwoordelijkheid van de Rederscomités, en bijgevolg van Secrétama zelf, voor de toepassing van deze regelingen van de hand :

i) Secrétama geeft namelijk in haar weergave van de „formule” voor de werking van de Rederscomités (zie punt 4, onder i)), aan dat daaraan geen enkele regeling met strafbedingen verbonden is, hetgeen naar haar oordeel een „voordeel” van deze formule mag worden genoemd. Het is zeer begrijpelijk dat Secrétama in de eerste plaats, uit hoofde van haar functies, naar de door de Rederscomités zelf gecreëerde regels verwijst en niet naar publiekrechtelijke voorschriften van de Staten waarvan een deel van de buitenlandse handel onder deze Comités valt. Wanneer zij het ontbreken van interne strafmaatregelen bij de Rederscomités als een voordeel aandient wil Secrétama echter de Commissie tot de gevolgtrekking brengen dat dit voordeel niet wordt gecompenseerd door een strafregeling, wellicht

buiten de Comités bestaande, maar niettemin bestemd om de naleving van de tuchtregels binnen de Comités te waarborgen. Was dit namelijk het geval dan zou het ontbreken van een strafregeling binnen de Comités zelf geenszins een voordeel opleveren voor de scheepvaartmaatschappij die boven haar quota of buiten de regels van de Rederscomités om ladingen zou willen opnemen. Wordt afwezigheid van interne strafmaatregelen bij Rederscomités een voordeel genoemd, dan komt dit neer op impliciete ontkenning van het bestaan van enige sanctieregeling.

- ii) Door de Commissie gevraagd naar het bestaan van belemmeringen (wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen inbegrepen) die bestemd zijn een scheepvaartmaatschappij te verhinderen buiten de Rederscomités om te opereren, betwijfelt Secrétama (zie punt 4, onder ii) het bestaan van dergelijke maatregelen en kwalificeert zij deze als „eventueel”.

Voorts verklaart Secrétama geen kennis te hebben van de voor het Frans-Senegalese verkeer geldende voorschriften (zie punt 4, onder iii) en wil zij de Commissie aan het bestaan van deze voorschriften doen twijfelen. Dit document is de Commissie namelijk door de klagers slechts in de vorm van voorontwerp overgelegd (zonder datum, referentie of ondertekening) en in deze staat aan Secrétama doorgegeven. In dat stadium van het onderzoek kon de Commissie dus niet vaststellen of het betrokken besluit inderdaad was aangenomen, noch of het werd toegepast. Door te verklaren dat zij van dit document geen kennis had genomen, kon Secrétama (die met name het secretariaat van het Rederscomité Frankrijk-Senegal waarneemt en uit dien hoofde kan worden geacht beter dan de Commissie over eventuele publiekrechtelijke voorschriften met betrekking tot dit vervoer te zijn ingelicht) de Commissie tot de gevolgtrekking brengen dat de in dit besluit vervatte bepalingen in feite niet werden toegepast. Nu kon Secrétama, aangezien uit de inhoud van dit besluit blijkt welke rol het Rederscomité (en Secrétama) in de functionering van een regeling van ladingverdeling vervullen, waarvan hetzelfde document aangeeft dat deze op het gehele verkeer van toepassing is en voorzien is van zware sancties tegen overtredende rederijen, begrijpen dat het van groot belang was voor de Commissie te weten of deze voorschriften inderdaad van kracht waren.

- iii) Ten slotte trachtte Secrétama de Rederscomités van alle verantwoordelijkheid voor de toepassing van de sanctieregelingen vrij te pleiten door te stellen dat deze „eventuele . . . belemmeringen” niets uitstaans hebben met gedragingen van de Rederscomités (zie punt 4, onder ii)).

- (8) In antwoord op de verzoeken van de Commissie om inlichtingen zoals reeds vermeld, verstrekke Secrétama onjuiste inlichtingen die de Commissie tot verkeerde gevolgtrekkingen kon brengen inzake de feiten die het voorwerp van het onderzoek uitmaken.

- (9) In de meeste van de elf Afrikaanse Staten waarvan de handel met Frankrijk, wat het lijnvaartvervoer betreft, door Rederscomités wordt bestreken, bestaan namelijk regelingen die een sanctieregeling inhouden en die gelden voor schepen die uit Frankrijk ladingen opnemen buiten de controle van Secrétama om. In sommige van deze Staten wordt Secrétama met name genoemd als het lichaam dat met de uitgifte van visa op de bordellen is belast. Dit geldt met name voor de Senegalese reglementering zoals bedoeld in de brief van de Commissie van 15 juni 1988. In andere gevallen wordt in de reglementering zelf niet aangegeven welke instantie opdracht moet ontvangen om dergelijke visa af te geven, omdat deze benoeming wordt overgelaten aan de Raad van Verladers of de nationale scheepvaartmaatschappij van het betrokken land. Dit neemt niet weg dat in alle betrokken gevallen, zoals Secrétama zelf heeft bevestigd, de feitelijke verdeling van ladingen over de lijnverbindingen uit Frankrijk naar deze elf derde landen door de Rederscomités geschiedt onder controle van Secrétama en dat bijgevolg het visum (of de vergunning respectievelijk het attest) waarvan het ontbreken uit hoofde van de genoemde regelingen tot sancties leidt wel degelijk door Secrétama wordt afgegeven.

- (10) Een aantal stukken in het dossier (waartoe Secrétama toegang heeft gehad) bevestigen de toepassing van sancties bij niet-naleving van deze ladingverdeling. Het betreft met name :

i) een waarschuwingsbrief van de scheepvaartadministratie van een Afrikaanse Staat aan een „overtredende” scheepvaartmaatschappij waarin wordt vermeld dat zij eerst aan het vervoer uit deze Staat naar Frankrijk kan deelnemen na vergunning van het Dienstcomité (Rederscomité) te hebben verkregen en dat elke lading buiten deze vergunning om tot een strikte toepassing van de geldende voorschriften leidt ;

ii) een aantal door het nationale Comité van beladers van een andere Afrikaanse Staat opgemaakte processen-verbaal van boeten voor goederen die in overtreding van de geldende voorschriften inzake de ladingverdeling werden geïmporteerd, alsmede een briefwisseling tussen deze raad en de „overtredende” scheepvaartmaatschappijen. Enkele van deze processen-verbaal en brieven hebben betrekking op in Frankrijk ingevoerde goederen. Voor zover de Commissie bekend — en Secrétama heeft geen inlichtingen verstrekt waaruit zou blijken dat dit niet het geval is — is het Rederscomité het enige bevoegde lichaam voor de verdeling van ladingen die uit Frankrijk naar de betrokken Afrikaanse Staten worden uitgevoerd. De Commissie merkt bovendien op dat sommige van die processen-verbaal zijn uitgeschreven op gedrukte formulieren met het opschrift „vracht van zonder Secrétama-stempel geladen goederen”. Het feit alleen dat de autoriteit die de sancties oplegt het nodig heeft geoordeeld een formulier speciaal met dat briefhoofd te laten drukken, wekt de indruk dat de toepassing van

deze sancties geen uitzonderingsverschijnsel is (zelfs al blijken dezelfde formulieren in bepaalde gevallen ten onrechte te zijn gebruikt met betrekking tot vanuit andere Europese landen dan Frankrijk gepleegde „inbreuken”, dus op lijnen die niet onder het Rederscomité vallen). Voorts zijn sommige van de straffen opgelegd wegens „inbreuken” die tot eind 1985 teruggaan, dit wil zeggen kort na de inwerking-treding van voorschriften bij besluit van de betrokken Afrikaanse Staat, begin november 1985. De Commissie kan niet nagaan met welke frequentie oplegging van straffen sindsdien geschiedde. Het feit alleen dat dergelijke straffen wegens de niet-naleving van de verdeling van ladingen door het Rederscomité onder controle van Secrétama zijn opgelegd heeft, in ieder geval, waarschijnlijk wel een afschrikkende werking op de scheepvaartmaatschappijen die in de verleiding mochten komen om de tuchtvoorschriften van dit Comité te omzeilen ;

iii) een telexbericht van 21 november 1988 van de Raad van Beladers van de onder punt ii) bedoelde Afrikaanse Staat aan een Europese scheepvaartmaatschappij. Dit bericht bevestigt de oplegging van een geldboete wegens „ontbreken van het Secrétama-stempel” voor een lading uit Marseille en verklaart dat „voor het aanleggen in een Franse haven de rederij zich tot de vertegenwoordigers van Secrétama dient te wenden om de laadvergunning te verkrijgen in de vorm van een stempel op de laadbrief”.

(11) Secrétama oefent haar activiteiten klaarblijkelijk uitsluitend op het Franse grondgebied uit ; daarom is zij niet aan de jurisdictie van derde landen onderworpen, noch wordt zij wettelijk geacht de voorschriften op het gebied van het zeevervoer van deze landen te kennen.

(12) In werkelijkheid heeft Secrétama steeds van het bestaan van deze regelingen en van de hoofd-trekken van de inhoud ervan (zelfs al verschilt deze van de ene Afrikaanse Staat tot de andere), althans ten aanzien van de voorschriften voor het zeevervoer met Frankrijk kennis gedragen. Dit blijkt met name uit het volgende :

i) Secrétama neemt het secretariaat waar van Rederscomités waarvan de enige werkzaamheid uit de organisatie van het zeevervoer tussen Frankrijk en elf Staten in West- en Centraal-afrika bestaat. Het is niet aan te nemen dat Secrétama aldus geen kennis zou hebben van het wettelijk raamwerk waarbinnen deze vervoerdiensten worden geëxploiteerd ; Dit is des te minder het geval, nu Secrétama zich, naast haar secretariaatswerk voor Rederscomités of scheepvaartconferenties, in een door haar voorbereide brochure aandient als een consultantvennootschap in de sector zeevervoer ; zij moet derhalve wel degelijk op de hoogte zijn van de geldende regelingen, vooral inzake het vervoer waar zij beheers- en controletaken vervult ;

ii) zoals reeds is aangegeven (in punt 9) verwijzen een aantal van de door Afrikaanse Staten vastgestelde regelingen uitdrukkelijk naar Secrétama als lichaam dat met de controle op de lading-verdeling door de Rederscomités is belast ; deze regelingen behelzen sancties in geval van verladen van goederen zonder Secrétama-visum. Het is nauwelijks voor te stellen dat dergelijke bepalingen, in alle betrokken gevallen, zouden kunnen zijn vastgesteld zonder dat Secrétama daarvan hetzij vooraf, hetzij eerst na de vaststelling ervan, op de hoogte zou zijn ;

iii) dit geldt met name ten aanzien van het hierboven genoemde Senegalese besluit dat in een aantal artikelen Secrétama noemt doch waarvan Secrétama desondanks verklaart niets te weten.

Immers is :

a) naar dit document uitdrukkelijk verwezen op een vergadering van het „Comité armatorial France-Sénégal” van 11 december 1987 waar Secrétama door twee afgevaardigden was vertegenwoordigd en waarvan Secrétama vervolgens voor de verspreiding van de notulen onder de aangesloten maatschappijen zorg heeft gedragen ;

b) het betrokken besluit, waarin in het laatste artikel is bepaald dat het „overall waar nodig wordt gepubliceerd”, opgenomen in het officiële blad van de Republiek Senegal, dat, zoals de Commissie heeft kunnen vaststellen, ter beschikking staat van eenieder die daartoe bij de administratieve archieven van dit land het verzoek doet ; vertegenwoordigers van Secrétama begeven zich tenminste eenmaal per jaar naar Senegal voor een vergadering van het „Comité armatorial” ;

c) het betrokken besluit van 1981 en sedertdien van toepassing op het Frans-Senegalese vervoer, zonder dat het voor zover de Commissie bekend, ooit is gewijzigd of ingetrokken ; Secrétama kan niet beweren dat zij gedurende zeven jaar in het Frans-Senegalese vervoer werkzaam te zijn geweest, omtrent dit document in onwetendheid is gebleven ;

d) het betrokken besluit in juli 1981 vastgesteld ; het is genomen op de vergadering van het „Comité armatorial” van 16 september daaropvolgend (waaraan vertegenwoordigers van Secrétama deelnamen) ; Secrétama belastte zich met de verspreiding van dit document onder de bij het Frans-Senegalese vervoer betrokken rederijen. Secrétama verzorgde deze verspreiding per rondschriften van 17 september 1981 ;

e) Secrétama de geadresseerde van een kopie van het telexbericht van de Franse rederijen van 30 juni 1981 aan de „Compagnie Sénégalaise de Navigation Maritime” waarbij de ondertekenaars zich „zeer gelukkig” achten „te vernemen dat het besluit inzake de sancties op reders die de regeling van het zeevervoer van het „Comité armatorial” overtreden, spoedig zal worden ondertekend” ;

- f) Secrétama de geadresseerde van een brief van een Franse reder van 19 november 1981 waarin staat dat deze laatste heeft verzocht om „de toepassing van sancties in het Senegalese besluit” op een rederij die de verdelingsregels in het vervoer overtreedt;
- g) Secrétama de geadresseerde van een kopie van een brief van 18 november 1986 waarbij Secrétama (Secrétariat Commun des Armements Sénégalais) de directeur van de Senegalese koopvaardijvloot eraan herinnert dat het interministerieel besluit nr. 6678 van 8 juli 1981 dwingend het zeevervoer tussen Frankrijk en Senegal heeft geregeld;
- h) Secrétama in het bezit van een kopie van een telexbericht van USINA Dakar aan een aantal scheepvaartmaatschappijen van 25 februari 1984 om deze te herinneren aan de verplichtingen en de sancties uit hoofde van de toepassing van het „interministerieel besluit houdende regeling van het Frans-Senegalese zeevervoer van 8 juli 1981”.
- iv) op de hoorzitting door Secrétama zelf erkend dat zij op het tijdstip van de invoering van het „Comité armatorial France-Niger” op de hoogte was van binnenlandse voorschriften van Niger die inhielden dat ontbreken van een Secrétama-visum op de laadbrieven voor goederen uit Frankrijk over zee tot geldboeten zou leiden;
- v) uit het telexbericht van Secrétama aan een bij de Rederscomités aangesloten scheepvaartmaatschappij die haar toegewezen lading voor drie Afrikaanse Staten had overschreden, gebleken dat Secrétama bij de autoriteiten van deze drie Staten stappen heeft ondernomen om hen te vragen in deze zaak de betrokken regeling toe te passen. In ten minste één van deze drie gevallen leidde dit optreden inderdaad tot oplegging van een geldboete. Secrétama kan niet te goeder trouw beweren dat zij om toepassing van regelingen zou hebben gevraagd waarvan zij overigens het bestaan in twijfel zou hebben getrokken.
- (13) Secrétama heeft in antwoord op de punten van bezwaar van de Commissie bevestigd dat de meeste redersovereenkomsten inhouden dat „elk geval van niet-toepassing van de praktische regeling van een organisatie van het vervoer de betrokkenen voor alle zekerheid zal worden gesignaleerd”. In verband met het Noord-Zuid-vervoer zijn de betrokken belanghebbenden (administratieve autoriteiten of Raden van Beladers) in toepassing van de plaatselijke regelingen bevoegd om straffen op te leggen. Door deze betrokkenen „voor alle zekerheid” gevallen van niet-toepassing waarvan zij kennis krijgt, te melden (ongeacht of het gaat om overschrijdingen van toewijzingen van ladingen door

leden van Rederscomités dan wel om ladingen buiten deze Comités om) weet Secrétama dat zij de overtreder aan sancties blootstelt, al wordt zij niet altijd van geval tot geval ingelicht over de gevolgen welke aan haar stappen zijn gegeven.

Bovendien zij opgemerkt dat Secrétama zich in het in punt 12, onder v), genoemde geval niet tot het informeren van de „autoriteiten van bestemming” heeft beperkt maar deze heeft „verzocht” de voor dergelijke omstandigheden bestaande maatregelen toe te passen.

Onder die omstandigheden kan Secrétama niet te goeder trouw stellen dat de „eventuele wettelijke of bestuursrechtelijke belemmeringen <...> niets uitstaans hebben met gedragingen van de Rederscomités”.

- (14) Door het bestaan van sanctieregelingen waarvan zij op de hoogte was, impliciet te ontkennen en vervolgens in twijfel te trekken, heeft Secrétama de Commissie in antwoord op de haar toegezonden vragenlijst opzettelijk onjuiste inlichtingen verstrekt. Zij heeft ook opzettelijk zo gehandeld toen zij iedere verantwoordelijkheid van de Rederscomités bij de toepassing van deze regelingen wilde afwijzen.
- (15) In artikel 16, leden 1 en 4, van Verordening (EEG) nr. 4056/86 is bepaald dat de Commissie ter vervulling van de taken welke haar bij die verordening zijn opgedragen, alle noodzakelijke inlichtingen kan inwinnen bij de Regeringen en de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten, alsmede bij ondernemingen en ondernemersverenigingen.

In artikel 19, lid 1, onder b, van genoemde verordening is bepaald dat de Commissie bij beschikking aan ondernemingen of ondernemersverenigingen geldboeten kan opleggen van ten minste 100 en ten hoogste 5 000 ecu, wanneer zij opzettelijk of uit onachtzaamheid in antwoord op een verzoek als bedoeld in artikel 16, lid 3, een onjuiste inlichting verstrekken. Zoals uit het voorgaande blijkt heeft Secrétama opzettelijk bij herhaling onjuiste inlichtingen verstrekt welke de Commissie nopens de onderhavige zaak tot verkeerde gevolgtrekkingen zouden kunnen brengen.

De Commissie is van oordeel dat deze inbreuk bijzonder ernstig is. De herhaling ervan sluit uit dat de inbreuk uit onachtzaamheid zou kunnen zijn gepleegd. Tenslotte moest Secrétama wel degelijk weten dat zij met dat gedrag op de concurrentieregels inbreuk maakte omdat de Commissie ervoor had gezorgd dat in haar verzoek om inlichtingen de betrokken bepalingen van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 waren vermeld.

Het is onder deze omstandigheden redelijk binnen de in artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 4056/86 aangegeven grenzen, Secrétama een forse geldboete op te leggen.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Door in antwoord op een verzoek uit hoofde van artikel 16, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad onjuiste inlichtingen te verstrekken, heeft Secrétama inbreuk gepleegd op de beperkingen van genoemd artikel 16.

Artikel 2

Secrétama wordt een geldboete van 5 000 (vijfduizend) ecu opgelegd. Deze boete dient binnen drie maanden na de datum van kennisgeving van deze beschikking in ecu te worden betaald door storting of overmaking op rekening nr. 310-0933000-43 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Bank Brussel Lambert, Europees Agentschap, Robert Schumanplein 5, B-1040 Brussel.

Op het bedrag van deze geldboete is vanaf het tijdstip waarop de genoemde termijn is verstreken, van rechtswege rente verschuldigd tegen de rentevoet van het Euro-

pese Monetaire Samenwerkingsfonds voor zijn verrichtingen in ecu op de eerste werkdag van de maand waarin deze beschikking is gegeven, vermeerderd met 3,5 procentpunten, ofwel 14 %.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot Secrétama, Rue de Courcelles 167, F-75017 Parijs.

Deze beschikking vormt overeenkomstig artikel 192 van het EEG-Verdrag executoriale titel.

Gedaan te Brussel, 19 december 1990.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1991

tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië

(91/56/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en produkten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

1. Italië zendt geen levende runderen uit het in de bijlage genoemde geografische gebied naar de andere Lid-Staten totdat alle runderen van meer dan twaalf maanden in dat gebied bij drie tests die met een tussenpoos van ten minste drie weken zijn verricht, vrij zijn gebleken van besmettelijke boviene pleuropneumonie.

Overwegende dat in oktober 1990 op het grondgebied van Italië een uitbraak van besmettelijke boviene pleuropneumonie is geconstateerd; dat niet met zekerheid kan worden bepaald in welke mate de ziekte zich heeft verspreid;

2. Levende runderen, die voldoen aan de in lid 1 vastgestelde voorwaarde en die uit dat gebied naar andere Lid-Staten worden verzonden, moeten bovendien voldoen aan de in de artikelen 2 en 3 vervatte voorwaarden.

Overwegende dat het optreden van deze epizootie voor het rundveebestand in de andere Lid-Staten een gevaar kan vormen;

Artikel 2

Overwegende dat vooral bepaalde categorieën levende runderen een belangrijk risico lopen;

Italië zendt geen levende fok- en gebruiksrunderen, afkomstig uit andere gebiedsdelen dan het in de bijlage genoemde gebiedsdeel, naar de overige Lid-Staten tenzij:

Overwegende dat een missie van de Gemeenschap onlangs Italië heeft bezocht om de situatie te onderzoeken en daarover verslag uit te brengen;

1. de dieren afkomstig zijn uit een beslag waar alle dieren van meer dan twaalf maanden in de voorbije twaalf maanden een serologische test op besmettelijke boviene pleuropneumonie hebben ondergaan en daarop niet hebben gereageerd, en

Overwegende dat de Italiaanse autoriteiten zich ertoe hebben verbonden de nationale maatregelen toe te passen die nodig zijn om een doeltreffende toepassing van deze beschikking te garanderen;

2. de te verzenden dieren zelf in de laatste dertig dagen vóór de datum van inlading een serologische test op besmettelijke boviene pleuropneumonie hebben ondergaan en daarop niet hebben gereageerd.

Overwegende dat het gezondheidscertificaat voor het intracommunautaire handelsverkeer in fok- en gebruiksrunderen dient te worden aangepast;

Artikel 3

Overwegende dat bij deze beschikking wordt bepaald op welke voorwaarden intracommunautair handelsverkeer in fok- en gebruiksrunderen kan worden toegestaan;

Op het in Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens⁽²⁾ bedoelde gezondheidscertificaat dat de uit Italië verzonden fok- en gebruiksrunderen vergezelt, wordt de volgende vermelding aangebracht:

Overwegende dat de Commissie de verdere ontwikkeling van de situatie zal volgen; dat deze beschikking op grond van die ontwikkeling kan worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

„Levende runderen die voldoen aan Beschikking 91/56/EEG van de Commissie inzake besmettelijke boviene pleuropneumonie”.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.

Artikel 4

Binnen drie dagen na de kennisgeving van deze beschikking brengen de Lid-Staten de maatregelen die zij toepassen ten aanzien van het handelsverkeer, met deze beschikking in overeenstemming. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 5

De Commissie volgt de ontwikkeling van de situatie en kan deze beschikking in het licht daarvan aanpassen.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Het gebied met een straal van 3 km rond een bedrijf waar een geval van besmettelijke boviene pleuropneumonie werd vastgesteld.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 januari 1991

tot verlenging van de periode waarin de Gemeenschap een financiële bijdrage verleent voor de uitroeiing van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(91/57/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26
juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 4,Overwegende dat in oktober 1990 in Italië besmettelijke
boviene pleuropneumonie (BBPP) is uitgebroken; dat de
Commissie op die grond reeds Beschikking 91/46/EEG
van 24 januari 1991 betreffende financiële bijdragen van
de Gemeenschap voor de uitroeiing van besmettelijke
boviene pleuropneumonie in Italië⁽²⁾ heeft vastgesteld;Overwegende dat zich in Italië nieuwe uitbraken van
besmettelijke boviene pleuropneumonie hebben voorge-
daan; dat deze ziekte een ernstige bedreiging vormt voor
de veestapel van de Gemeenschap; dat de maatregelen
voor de uitroeiing van deze ziekte in Italië moeten
worden voortgezet;Overwegende dat, om het welslagen van de maatregelen
te garanderen, de nodige voorschriften moeten worden
vastgesteld; dat de Italiaanse autoriteiten zich ertoe
hebben verbonden deze voorschriften in acht te nemen;Overwegende dat op communautair niveau wetenschap-
pelijk onderzoek is verricht met het oog op de harmoni-
satie van de voorschriften inzake de diagnose van besmet-
telijke boviene pleuropneumonie; dat deze beschikking
opnieuw kan worden bekeken om ze aan te passen aan de
voortgang op wetenschappelijk gebied;Overwegende dat aan de voorwaarden voor het verlenen
van een financiële bijdrage van de Gemeenschap overeen-
komstig Beschikking 90/424/EEG is voldaan;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor uitbraken van besmettelijke boviene pleuropneu-
monie (BBPP) die zich in de periode van 1 november
1990 tot en met 31 maart 1991 hebben voorgedaan kan
door de Gemeenschap een financiële bijdrage worden
verleend aan Italië.⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 9. 1990, blz. 19.⁽²⁾ PB nr. L 23 van 29. 1. 1991, blz. 34.De financiële bijdrage van de Gemeenschap, als
omschreven in artikel 4 wordt verleend op voorwaarde dat
Italië de in onderhavige beschikking vastgestelde voor-
schriften in acht neemt.*Artikel 2*

In deze beschikking wordt verstaan onder:

1. *Bedrijf*:een landbouwrichting of een onder officieel toezicht-
staande inrichting op het bedrijfsterrein van een
handelaar, gelegen op het grondgebied van Italië, waar
gewoonlijk fok-, gebruiks- of slachtrunderen worden
gehouden;2. *Besmette zone*:een gebied met een diameter van ten minste drie kilo-
meter rond een bedrijf waar officieel een uitbraak van
besmettelijke boviene pleuropneumonie is gediagnosti-
seerd of rond een bedrijf dat uit epizoötiologisch
oogpunt met een uitbraak is verbonden;3. *Serologische test*:de complementbindingsreactie (gewijzigde methode
van Campbell en Turner);4. *Geval*:een dier dat positief op een serologische test heeft
gereageerd, waarbij het resultaat van de test is bevestigd
door het referentielaboratorium, en/of dat bij de
keuring na het slachten pathologische laesies ten
gevolge van besmettelijke boviene pleuropneumonie
vertoont, en/of waarbij *Mycoplasma mycoides* subspe-
cies *mycoides* (biotype „small colony”) is geïsoleerd;5. *Positief reagerende dieren*:

dieren die op een serologische test reageren.

Artikel 3

De Italiaanse autoriteiten stellen vast:

1. maatregelen om uitbraken van BBPP te identificeren;
de maatregelen betreffen met name

- a) de verplichte melding van alle vermoedelijke en alle
bevestigde uitbraken van BBPP,
- b) het opzetten van speciale epizoötiologische
enquêtes om na te gaan welke bedrijven zijn besmet
en met name het verrichten van een volledig sero-
logisch onderzoek;
- c) het aanwijzen van de besmette zones;

2. maatregelen om BBPP uit te roeien ; de maatregelen betreffen met name

- a) — volledig verbod op het verkeer van runderen op de bedrijven waar positief reagerende dieren zijn aangetroffen, met uitzondering van vervoer onder officieel toezicht met het oog op onmiddellijke slachting, totdat alle runderen ouder dan twaalf maanden in die zone negatief hebben gereageerd op drie tests die met een interval van ten minste drie weken zijn verricht ;
 - de mogelijkheid om, wanneer een gering aantal dieren een licht positieve reactie vertoont, één of meer van deze dieren op te offeren. Een definitieve diagnose kan dan worden gesteld op grond van de keuring na het slachten en/of laboratoriumonderzoek ;
- b) volledig verbod op het verkeer van runderen in de besmette zones, met uitzondering van vervoer onder officieel toezicht met het oog op onmiddellijke slachting, totdat alle runderen ouder dan twaalf maanden in die zone negatief hebben gereageerd op drie tests die met een interval van ten minste drie weken zijn verricht ;
- c) het slachten van alle runderen op een bedrijf waar een groot aantal gevallen is geconstateerd ;
- d) het onderzoek van alle runderen in de besmette zone ;
- e) het verlenen van toestemming tot het slachten van runderen overeenkomstig het bepaalde onder a), tweede streepje, en onder c), onder officieel toezicht in slachthuizen die daartoe door de Italiaanse centrale autoriteiten zijn aangewezen onmiddellijk nadat de eigenaar of de verantwoordelijke persoon officieel van de resultaten van de tests of onderzoeken in kennis is gesteld.
 Onverminderd Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees⁽¹⁾ mag het vlees van deze dieren in de handel worden gebracht op voorwaarde dat bij de keuringen vóór en na het slachten geen veranderingen aan het licht zijn gekomen waardoor de karkassen of de slachtafvallen ongeschikt zouden zijn voor menselijke consumptie ;
- f) de onmiddellijke en adequate schadeloosstelling van de eigenaars van runderen die zijn geslacht overeenkomstig het bepaalde onder a), tweede streepje, en onder c) ;
- g) de verplichte reiniging en ontsmetting van de bedrijven nadat de runderen zijn geslacht ;

3. gemeenschappelijke maatregelen, met name :

- a) een verbod op therapeutische behandeling van en vaccinatie tegen BBPP ;
- b) de instelling van een identificatieregeling voor alle runderen op het nationale grondgebied, ten einde op elk ogenblik het gebied en het bedrijf van oorsprong te kunnen opsporen ;
- c) de registratie van rundveehouderijbedrijven ;
- d) de controle op verplaatsingen van runderen ;
- e) het verstrekken van informatie aan de dierenartsen om hun aandacht te vestigen op de uitvoering van de maatregelen. Met name moeten verdachte laesies naar referentielaboratoria worden gezonden ;
- f) de melding aan de Commissie en de Lid-Staten van het aantal positief reagerende dieren, het aantal gevallen, het aantal uitbraken en de bedrijven waar positief reagerende dieren zijn aangetroffen.

Artikel 4

De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt

- 50 % van de uitgaven die Italië heeft gedaan om de eigenaars te vergoeden voor het slachten en/of het destrueren,
- 50 % van de uitgaven die Italië heeft gedaan voor het reinigen en ontsmetten van bedrijven en materieel en voor het verdelgen van insecten, op de bedrijven en op het materieel ;
- 50 % van de uitgaven die Italië heeft gedaan om de eigenaars van besmette voeders en besmet materieel te vergoeden voor de destructie ervan.

Artikel 5

De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt betaald nadat de nodige bewijsstukken zijn overgelegd.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1454/90 van de Raad van 28 mei 1990 betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1991, van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Volksrepubliek Mozambique inzake hun betrekkingen op visserijgebied

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 140 van 1 juni 1990)

Bladzijde 2 :

In de tweede regel van artikel 4 van het Protocol wordt „1 950 000 ecu” vervangen door „950 000 ecu”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3925/90 van de Raad van 21 december 1990 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van toepassing op bepaalde produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van de gecombineerde nomenclatuur van oorsprong uit Malta (1991)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 376 van 31 december 1990)

Op bladzijde 17, in de bijlage, bedraagt het invoerrecht voor volgnummer 16.2750 (Kappers) 12 % in plaats van 15 %.
